

# 亞洲開發銀行第四十四屆年會

## 中華民國理事書面講辭\*

彭淮南\*\*

本人謹代表中華民國代表團，感謝主辦本屆年會的越南政府與人民之殷勤接待。河內既為越南首都，也是擁有一千多年歷史的古都、政治與文化中心，與近20年來越南驚人的現代化與經濟成就，古今輝映。本(2011)年亞洲開發銀行第四十四屆年會討論的主題為「2050年的亞洲：追求成長、永續經營與生活福祉」，在河內舉辦，彰顯了永續發展的重要性。本人也向亞洲開發銀行工作同仁的辛勞，表達最誠摯的謝意。

本年3月11日，日本東北地區發生規模高達九級的大地震，並引發鉅大海嘯，瞬間奪走無數生命，房舍財產毀於一旦，損失十分慘重，令人不禁回憶起1999年在台灣發生的921大地震，感同身受。日本大地震發生後，我們除派遣救難隊與提供必要物資外，也踴躍捐款。本人願藉此一機會，向日本政府與人民致以深切慰問之意，也衷心祝福日本早日重建家園。你們不會孤單，我們與你們同行。

亞洲開發銀行在黑田總裁的領導下，協

助開發中會員國脫離貧困，並積極推動區域經濟金融整合，成績卓著。尤其自2008年起推動「Strategy 2020」長期發展策略，透過永續成長與區域整合，以克服貧窮、促進生活水準、改善生活品質為最高目標，已見顯著成效。2010年11月，亞銀又進一步推動減緩氣候變遷、發展永續運輸與教育等各種營運計畫，成效令人期待。

亞銀獨立評估部門於去年針對亞銀營運提出2009年評估報告，該項報告認為亞銀在主要發展目標、核心部門的績效與貢獻、營運有效性等方面的表現令人滿意，但是在人力資源、經費的充裕性、商務流程與實務等的進展不足，以致於影響營運品質。

針對該部門的評估與建議，亞銀提出多項改善措施，包括改善計畫績效的提報制度、建立預算分配與共同融資、教育等之聯繫機制、增加幕僚人數與經費預算，並促進性別平衡等。本人十分樂見亞銀持續改進營運效率，將有助於長期策略之達成。

日本大地震構成重大的傷害與損失，並

\* 亞洲開發銀行第四十四屆年會於本年5月3日至6日在越南首都河內舉行。

\*\* 中央銀行總裁。

對全球經濟前景產生高度的不確定性；亞銀許多會員國也處於地震帶，飽受威脅。而近年來由於地球氣候變遷的影響，區域內各地災害頻仍，使受創國蒙受重大的損失，且影響及於區域經濟發展。本人認為，亞銀似可朝建構跨國災害防治與重建機制的方向努力，以有效協調各國資源，當有助於區域經濟的穩定發展。

亞銀於本年4月所發布的「2011年亞洲發展展望」報告表示，今年亞洲發展中國家仍將表現亮麗的成長，但同時也面臨通貨膨脹壓力。回顧過去一年，由於先進國家積極採取寬鬆的貨幣政策，使國際短期資本大規模流入亞洲新興經濟體，不利於區域經濟金融穩定。除了國際資金炒作以外，邇來新興市場基礎建設及工業發展帶動原物料需求，而中東情勢緊張也牽動了石油價格上漲。此一情勢說明，在全球化的今天，各國經濟與金融緊密結合，牽一髮而動全身。亞銀「2050年的亞洲」研究指出，長遠而言，亞洲國家面臨全球資源有限、氣候變遷等挑戰，也顯示亞洲各國有必要進行更為緊密的經濟金融合作。

亞洲金融危機發生後，多年來亞洲國家致力於推動區域金融合作，主要包括亞洲債券市場、清邁倡議多邊化(CMIM)、東協加三總體經濟監控辦公室與信用保證與投資機制等，都獲得長足的進展，但也有值得改進的地方。

例如，在亞洲債券市場方面，建立區域清算機制與區域債券評等機構，也是十分重要的方向。在清邁倡議多邊化方面，依據亞洲金融危機的經驗，該基金規模恐不足以因應區域金融危機，而須擴大。本人也認為，CMIM應由如亞銀的區域跨國機構統籌，才是真正的多邊化，也才能發揮最大的功效。

管理短期國際資本移動可以是區域整合另一個有效的領域。大規模短期資本移動經常破壞新興經濟體的穩定。先進國家大規模且波動無常的短期資金流入深化程度與流動性皆不足的新興經濟體金融市場，就好比大魚進入小池塘一樣，往往造成很大的影響，新興經濟體的規模無法吸收此等衝擊，亞洲國家實應共同採取政策行動。由於短期國際資本移動也往往牽動各國匯率波動起伏，益增金融不安，也不利於區域內貿易與投資的發展，亞洲國家也應建立正式的區域匯率協調機制，以實際行動共同穩定亞洲通貨的價位，促進亞洲各國經濟金融穩定。

近年來，亞銀一直在區域經濟與金融整合扮演重要的角色，而黑田總裁也呼籲應推動各種機制以強化亞洲區域主義，本人十分贊同，尤其是亞洲金融穩定對話機制以及區域資本流量與匯率合作架構；但也期待亞銀在推動亞洲整合之際，應秉持廣泛參與的原則，使所有具有堅強經貿實力與充沛金融資源的國家都能參與，不因政治差異而輕易將其排除在外。

本人謹重申，中華民國非但為亞銀創始會員國，更一向善盡會員國職責，本人呼籲亞銀正視此一事實。我們仍將就亞銀片面更改我國的會籍名稱，提出抗議；也希望會員

國應相互尊重，使各會員國有主辦各項活動的公平機會。

最後，本人謹代表我國代表團，祝賀本屆大會圓滿成功，各位身體健康。謝謝！